By Believing What You Heard

聞く事により信ぜよ

13 August 2023

1. You foolish Galatians!

1. 愚かなガラテヤ人

2. Abraham believed God, and it was credited to him as righteousness.

2. アブラハムは神を信じた。それで、それが彼の義と認められた

3. The righteous will live by faith.

3. 義人は信仰によって生きる

4. We are all one in Christ Jesus.

4. あたし達は、イエス・キリストにあって一つだからです

Questions for Mini-Church: ミニチャーチでの質問 Hope Chapel

Head 1. What does it say? 頭 1. これは何と言っているか？ ホープチャペル

 2. What does it mean? 2. それは何を意味しているか？ Real Solutions

Heart 3. What does it mean to me? 心 3. 私にとってはどんな意味があるか？ for Real People in the Real World

Hands 4. What am I going to do about it? 手 4. それについて何をすべきか？ 　 この世界の人々への確かな答え

Galatians 3:1-29 (NIV) 1. You foolish Galatians! Who has bewitched you? Before your very eyes Jesus Christ was clearly portrayed as crucified.

2. I would like to learn just one thing from you: Did you receive the Spirit by the works of the law, or by believing what you heard?

3. Are you so foolish? After beginning by means of the Spirit, are you now trying to finish by means of the flesh?

4. Have you experienced so much in vain—if it really was in vain?

5. So again I ask, does God give you his Spirit and work miracles among you by the works of the law, or by your believing what you heard?

6. So also Abraham “believed God, and it was credited to him as righteousness.”

7. Understand, then, that those who have faith are children of Abraham.

8. Scripture foresaw that God would justify the Gentiles by faith and announced the gospel in advance to Abraham: “All nations will be blessed through you.”

9. So those who rely on faith are blessed along with Abraham, the man of faith.

10. For all who rely on the works of the law are under a curse, as it is written: “Cursed is everyone who does not continue to do everything written in the Book of the Law.”

11. Clearly no one who relies on the law is justified before God, because “the righteous will live by faith.”

12. The law is not based on faith; on the contrary, it says, “The person who does these things will live by them.”

13. Christ redeemed us from the curse of the law by becoming a curse for us, for it is written: “Cursed is everyone who is hung on a pole.”

14. He redeemed us in order that the blessing given to Abraham might come to the Gentiles through Christ Jesus, so that by faith we might receive the promise of the Spirit.

15. Brothers and sisters, let me take an example from everyday life. Just as no one can set aside or add to a human covenant that has been duly established, so it is in this case.

16. The promises were spoken to Abraham and to his seed. Scripture does not say “and to seeds,” meaning many people, but “and to your seed,” meaning one person, who is Christ.

17. What I mean is this: The law, introduced 430 years later, does not set aside the covenant previously established by God and thus do away with the promise.

18. For if the inheritance depends on the law, then it no longer depends on the promise; but God in his grace gave it to Abraham through a promise.

19. Why, then, was the law given at all? It was added because of transgressions until the Seed to whom the promise referred had come. The law was given through angels and entrusted to a mediator.

20. A mediator, however, implies more than one party; but God is one.

21. Is the law, therefore, opposed to the promises of God? Absolutely not! For if a law had been given that could impart life, then righteousness would certainly have come by the law.

22. But Scripture has locked up everything under the control of sin, so that what was promised, being given through faith in Jesus Christ, might be given to those who believe.

23. Before the coming of this faith, we were held in custody under the law, locked up until the faith that was to come would be revealed.

24. So the law was our guardian until Christ came that we might be justified by faith.

25. Now that this faith has come, we are no longer under a guardian.

26. So in Christ Jesus you are all children of God through faith,

27. for all of you who were baptized into Christ have clothed yourselves with Christ.

28. There is neither Jew nor Gentile, neither slave nor free, nor is there male and female, for you are all one in Christ Jesus.

29. If you belong to Christ, then you are Abraham’s seed, and heirs according to the promise.

ガラテヤ人への手紙 3:1-29. 1. ああ、愚かなガラテヤ人。十字架につけられたイエス・キリストが、目の前に描き出されたというのに、だれがあなたがたを惑わしたのですか。
2. これだけは、あなたがたに聞いておきたい。あなたがたが御霊を受けたのは、律法を行ったからですか。それとも信仰をもって聞いたからですか。
3. あなたがたはそんなにも愚かなのですか。御霊によって始まったあなたがたが、今、肉によって完成されるというのですか。
4. あれほどの経験をしたのは、無駄だったのでしょうか。まさか、無駄だったということはないでしょう。
5. あなたがたに御霊を与え、あなたがたの間で力あるわざを行われる方は、あなたがたが律法を行ったから、6. そうなさるのでしょうか。それとも信仰をもって聞いたから、そうなさるのでしょうか。
「アブラハムは神を信じた。それで、それが彼の義と認められた」とあるとおりです。
7. ですから、信仰によって生きる人々こそアブラハムの子である、と知りなさい。
8. 聖書は、神が異邦人を信仰によって義とお認めになることを前から知っていたので、アブラハムに対して、「すべての異邦人が、あなたによって祝福される」と、前もって福音を告げました。
9. ですから、信仰によって生きる人々が、信仰の人アブラハムとともに祝福を受けるのです。
10. 律法の行いによる人々はみな、のろいのもとにあります。「律法の書に書いてあるすべてのことを守り行わない者はみな、のろわれる」と書いてあるからです。
11. 律法によって神の前に義と認められる者が、だれもいないということは明らかです。「義人は信仰によって生きる」からです。
12. 律法は、「信仰による」のではありません。「律法の掟を行う人は、その掟によって生きる」のです。
13. キリストは、ご自分が私たちのためにのろわれた者となることで、私たちを律法ののろいから贖い出してくだ14. さいました。「木にかけられた者はみな、のろわれている」と書いてあるからです。
それは、アブラハムへの祝福がキリスト・イエスによって異邦人に及び、私たちが信仰によって約束の御霊を受けるようになるためでした。
15. 兄弟たちよ、人間の例で説明しましょう。人間の契約でも、いったん結ばれたら、だれもそれを無効にしたり、それにつけ加えたりはしません。
16. 約束は、アブラハムとその子孫に告げられました。神は、「子孫たちに」と言って多数を指すことなく、一人を指して「あなたの子孫に」と言っておられます。それはキリストのことです。
17. 私の言おうとしていることは、こうです。先に神によって結ばれた契約を、その後四百三十年たってできた律法が無効にし、その約束を破棄することはありません。
18. 相続がもし律法によるなら、もはやそれは約束によるのではありません。しかし、神は約束を通して、アブラハムに相続の恵みを下さったのです。
19. それでは、律法とは何でしょうか。それは、約束を受けたこの子孫が来られるときまで、違反を示すためにつけ加えられたもので、御使いたちを通して仲介者の手で定められたものです。
20. 仲介者は、当事者が一人であれば、いりません。しかし約束をお与えになった神は唯一の方です。
21. それでは、律法は神の約束に反するのでしょうか。決してそんなことはありません。もし、いのちを与えることができる律法が与えられたのであれば、義は確かに律法によるものだったでしょう。
22. しかし聖書は、すべてのものを罪の下に閉じ込めました。それは約束が、イエス・キリストに対する信仰によって、信じる人たちに与えられるためでした。23. 信仰が現れる前、私たちは律法の下で監視され、来たるべき信仰が啓示されるまで閉じ込められていました。24. こうして、律法は私たちをキリストに導く養育係となりました。それは、私たちが信仰によって義と認められるためです。25. しかし、信仰が現れたので、私たちはもはや養育係の下にはいません。26. あなたがたはみな、信仰により、キリスト・イエスにあって神の子どもです。
27. キリストにつくバプテスマを受けたあなたがたはみな、キリストを着たのです。
28. ユダヤ人もギリシア人もなく、奴隷も自由人もなく、男と女もありません。あなたがたはみな、キリスト・イエスにあって一つだからです。29. あなたがたがキリストのものであれば、アブラハムの子孫であり、約束による相続人なのです。